

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 91 (1993)

Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

6/93



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralpräsidentin / Présidente centrale

Ruth Brauen,
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Tel. 031 / 42 63 40
Fax 031 / 42 76 19

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser
Station, 3126 Kaufdorf
Tel. 031 / 809 25 76
Fax 031 / 809 01 77

Rédaction de langue française:

Denise Vallat
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg
Tél. et fax 037 / 24 52 46

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année
Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.-
Ausland / Etranger Fr. 87.-
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.- + Porto / Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen
Telefon 071 / 23 55 55
Telefax 071 / 23 67 45

Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

Liebe Kolleginnen,

bei einer «Blitzumfrage» unter den Teilnehmerinnen der Weiterbildung in Interlaken kristallisierten sich folgende Textwünsche heraus: Die Referate von Frau Dr. Schwendke und Herrn Dr. Mohr. Wir erfüllen diese Wünsche gerne und bringen in unserer Kongressnummer die beiden Texte.

Im französischen Teil finden Sie das exzellente Referat von Isabelle Sauvin über «Dammverletzungen, Prophylaxe und Pflege». Wenn sich genug InteressentInnen finden, die das Referat gerne in deutscher Sprache hätten, lassen wir den Text übersetzen. Bitte melden Sie sich in der Redaktion (Telefon 031 809 25 76 oder Fax 031 809 01 77). Die restlichen Texte können Sie wie immer gegen den Preis der Kopien und des Portos mit derselben Telefon-/Faxnummer oder per Postkarte bestellen.

«Traumatische Geburt für Mutter, Vater und Kind» – ein Thema, das wir nie vernachlässigen dürfen, mit dem wir uns immer beschäftigen und das wir ohne Unterlass hinterfragen müssen – zum Wohle von Mutter, Vater und Kind.

Ich wünsche Ihnen einen stressfreien Sommer!

Sylvia Forster

Inhalt/Sommaire

Editorial

1

Dossier:

Sexualität nach der Geburt

3

Was kann die Hebamme zur Verhinderung einer traumatischen Geburt beitragen

7

Manger et boire pendant l'accouchement: une question encore litigieuse

12

La prophylaxie des lésions périneales et les soins du périnée

17

Aktualitäten:

Rückblick auf den 3. Internationalen Hebammentag am 5. Mai 1993

25

Hebammenkongress in Vancouver

25

Schülerinnenseite

29

Leserinnenbrief

29

Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association:

Kurzbericht über die Delegiertenversammlung 1993 in Interlaken

30

Premiers reflets de l'assemblée des déléguées 1993 à Interlaken

32

Sektionsnachrichten / Nouvelles des sections:

Kurse / Cours

34

Stellenanzeigen / Marché de l'emploi

35

Sektionen / Sections

Aargau
Susanne Brogli
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg 064 / 64 16 31

Bas Valais
Isabelle Walker-Bernet
La Bourgade C, 1967 Bramois 027 / 31 63 23

Beide Basel (BL, BS)
Franziska Suter-Hofmann
Holeeholzweg 57, 4102 Binningen 061 / 422 04 78

Bern
Verena Dreier
Parkstrasse 25, 3014 Bern 031 / 41 41 26

Fribourg
Christine Bise
Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin 021 / 923 50 33

Genève
Lorenza Bettoli
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove 022 / 757 65 45

Oberwallis
Ines Lehner
Kirchstrasse, 3940 Steg 028 / 42 26 37

Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG)
Agnes Berdnik-Schmelzer
Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen 071 / 35 69 35

Solothurn
Agathe Arbenz-Loeliger
Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen 065 / 35 17 11

Schwyz
Annemarie Schibli
Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach 055 / 64 14 73

Ticino
Sandra Casè
6673 Maggia 093 / 87 12 27

Vaud-Neuchâtel (NE, VD)
Charlotte Gardiol
En Favèyre, 1099 Vucherens 021 / 903 24 27

Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG)
Brunhilde Ahle
Luzernerstrasse 92, 6330 Cham 042 / 36 58 52

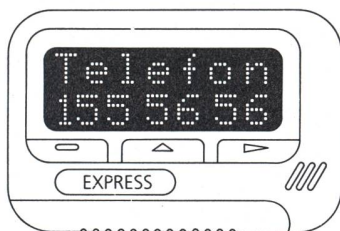
Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH)
Barbara Vlakovic-Fäh
Feldgütlistrasse 112, 8706 Feldmeilen 01 / 923 74 84

Titelbild: Irene Miserez, Ostermündigen

**Die Sicherheit,
auch auf dem
Sportplatz nicht
abgehängt zu
werden.**

Sich ganz der Gesundheit zu widmen. Ohne auf Erreichbarkeit zu verzichten. Ein gutes Gefühl. Ein leichter und kleiner Funkrufempfänger stört nicht. In der Tasche oder am Gürtel. Die eigene Rufnummer macht Sie erreichbar für persönliche Informationen in Textform oder mit Ziffern. Ob in der Freizeit, im Beruf oder wann immer Sie wollen. **Ab Fr. 245.-**

**Rufen Sie uns gratis an.
24 h Infos, auch sonntags:**



Paging erreicht Sie!

Die Antwort ist Reaktion.

